



Istruzioni di montaggio

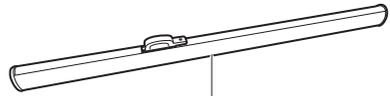


TENDA LATERALE

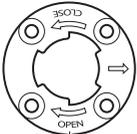




1



2



8



7



6



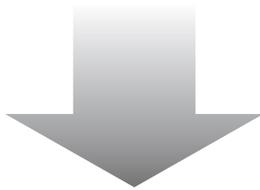
5



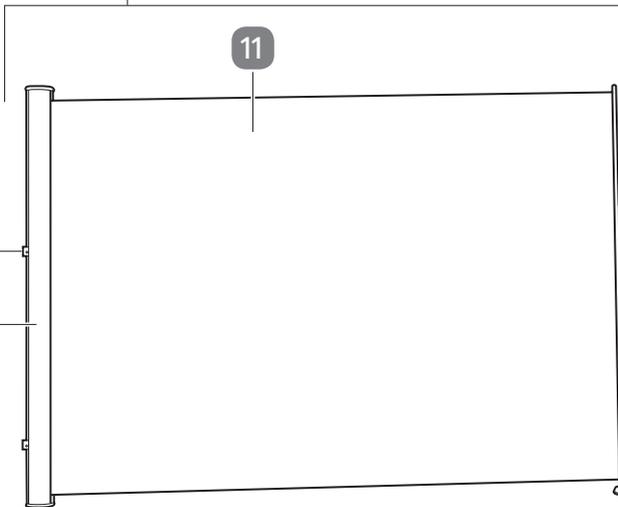
4



3



2



9

10

11

12

1

8

13



14



Dotazione

- 1 Guida di bloccaggio
- 2 Tenda
- 3 Supporto della guida di bloccaggio
- 4 Staffa inferiore (supporto a parete)
- 5 Staffa a parete, 2×
- 6 Staffa superiore (supporto a parete)
- 7 Bullone di ancoraggio, 4×
- 8 Piedino d'appoggio
- 9 Supporto a parete
- 10 Alloggiamento parete
- 11 Telo
- 12 Maniglia
- 13 Vite, 8×
- 14 Tassello, 8×

Utensili necessari non forniti

- 15 Trapano



- 16 Cacciavite



- 17 Chiave per dadi



Sommario

Dotazione	3
Utensili necessari non forniti	3
Informazioni generali.....	5
Leggere e conservare le istruzioni di montaggio	5
Utilizzo conforme all'uso previsto	5
Descrizione pittogrammi.....	5
Sicurezza.....	6
Descrizione delle avvertenze.....	6
Avvertenze di sicurezza	6
Descrizione del prodotto.....	9
Utilizzo	9
Controllare la tenda e la dotazione.....	9
Controllo del luogo di installazione.....	10
Classi di resistenza al vento.....	10
Materiale di montaggio	11
Montaggio.....	12
Anomalie e rimedi.....	18
Pulizia e manutenzione	19
Pulizia	19
Manutenzione	20
Dati tecnici.....	21
Smaltimento.....	21
Smaltire l'imballaggio	21
Smaltire la tenda.....	21
Dichiarazione di prestazione.....	21

Informazioni generali

Leggere e conservare le istruzioni di montaggio



Le presenti istruzioni di montaggio si riferiscono a questa tenda laterale (di seguito chiamata solo “tenda”). Esse contengono informazioni importanti relative al montaggio e all'utilizzo.

Leggere le istruzioni di montaggio, in particolare le avvertenze di sicurezza prima di installare la tenda e usarla. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni di montaggio può provocare ferimenti gravi o danni alla tenda.

Le istruzioni di montaggio si basano sulle normative e i regolamenti vigenti nell'Unione europea. All'estero rispettare anche linee guida e normative nazionali.

Conservare le istruzioni di montaggio per utilizzi futuri. In caso di cessione della tenda a terzi, consegnare anche le istruzioni di montaggio.

Utilizzo conforme all'uso previsto

La tenda è concepita solo come tenda frangivista e tenda per ambienti esterni. È destinata esclusivamente all'uso in ambito privato e non è adatta all'utilizzo in ambito commerciale.

Utilizzare la tenda soltanto come descritto nelle presenti istruzioni di montaggio. Qualsiasi altro utilizzo è da intendersi come non conforme all'uso previsto e può provocare danni materiali o addirittura lesioni personali. La tenda non è un giocattolo per bambini.

Il produttore o rivenditore non si assume nessuna responsabilità per i danni dovuti all'uso non conforme alla destinazione o all'uso scorretto.

Descrizione pittogrammi

Nelle istruzioni di montaggio, sulla tenda o sull'imballaggio sono riportati i seguenti simboli.



Questo simbolo fornisce informazioni utili sul montaggio e sull'uso.



Dichiarazione di prestazione (vedi capitolo “Dichiarazione di prestazione”): I prodotti identificati con questo simbolo soddisfano tutte le norme comunitarie applicabili nello Spazio economico europeo.

Sicurezza

Descrizione delle avvertenze

Nelle istruzioni di montaggio vengono utilizzati i seguenti simboli e parole d'avvertimento.



Questo simbolo/parola d'avvertimento indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o lesioni gravi.



Questo simbolo/parola d'avvertimento indica un pericolo a basso rischio che, se non evitato, può avere come conseguenza lesioni di lieve o media entità.



Questa parola d'avvertimento indica possibili danni materiali.

Avvertenze di sicurezza



Pericoli per bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali (per esempio persone parzialmente disabili, persone anziane con ridotte capacità fisiche e mentali) o ridotta esperienza e conoscenza (per esempio bambini più grandi).

- Evitare che i bambini giochino con la pellicola d'imballaggio. Bambini potrebbero imprigionarvisi e soffocare.
- Assicurarsi che i bambini non infilino in bocca piccole parti, come ad esempio le viti. I bambini potrebbero ingerire le piccole parti e soffocare.



Pericolo di lesioni!

In caso di lavori ad altezze elevate sussiste il rischio di caduta.

- Indossare sempre dispositivi di protezione anticaduta adeguati.

- Assicurarsi che la tenda venga rimossa dall'imballaggio se si monta la tenda in una posizione più alta utilizzando le funi di sostegno. Assicurarsi inoltre che le funi di sostegno siano resistenti al carico e fissate in modo tale da non poter scivolare. La tenda dev'essere sollevata uniformemente e in posizione orizzontale.
- Non posizionare o fissare scale e ponteggi sulla tenda. Per un appoggio sicuro, è necessaria una base solida e piana.
- Utilizzare solo scale e ponteggi che abbiano una capacità portante sufficientemente elevata.



Pericolo di lesioni!

L'uso improprio della tenda può causare lesioni.

- Assicurarsi che, per il primo utilizzo, non ci siano persone o animali nella zona di estensione della tenda. Controllare se i dispositivi di fissaggio e le staffe di montaggio sono ancora saldi dopo la prima estensione.
- Assicurarsi che nella zona di estensione non siano presenti persone oppure oggetti.
- Assicurarsi che i bambini e le persone che non sono in grado di valutare correttamente i pericoli derivanti da uso improprio o non corretto non utilizzino la tenda.
- Durante il funzionamento non toccare le parti in movimento.
- Non rilasciare mai il maniglia prima di aver bloccato saldamente o aver arrotolato completamente la tenda. Assicurare un bloccaggio sicuro e tenere lontano i bambini.



Pericolo di schiacciamento!

Sussiste il pericolo di schiacciamento tra la guida anteriore, i profili mobili e l'alloggiamento.

- Assicurarsi che gli indumenti o le parti del corpo non vengano catturati e impigliati dalla tenda.

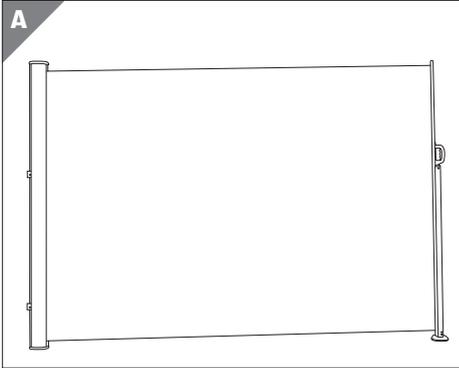
AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

L'uso improprio della tenda può danneggiarla.

- Installare la tenda esclusivamente per la sua destinazione d'uso. Eventuali alterazioni come aggiunte e modifiche, che non sono fornite dal produttore, possono essere effettuate solo con il consenso scritto del produttore.
- Non usare più la tenda se necessita di riparazioni, se il telo è eccessivamente usurato o danneggiato, o se il telaio presenta incrinature, crepe o altri danni. Sostituire i componenti danneggiati soltanto con gli appropriati ricambi originali.
- Ulteriori carichi della tenda da parte di oggetti appesi o funi di tensione possono causare danni o far cadere la tenda e non sono consentiti.
- Rimuovere immediatamente foglie o altri corpi estranei dal telo della tenda.
- In caso di pioggia, neve o vento, non distendere la tenda per evitare danni.
- Non distendere la tenda da sole in caso di neve o gelo (rischio di congelamento del tessuto). Neve e/o ghiaccio possono distruggere la tenda.
- Utilizzare solo ricambi raccomandati dal produttore.
- Quando si smonta la tenda le parti in tensione (ad es. sistemi di traino) devono essere completamente prive di tensione.

Descrizione del prodotto



La tenda è concepita solo come tenda frangivista e tenda per ambienti esterni.

Utilizzo

Controllare la tenda e la dotazione

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Se si apre la confezione con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti senza prestare sufficiente attenzione, è possibile danneggiare subito la tenda.

– Nell’aprire la confezione fare molta attenzione.

1. Estrarre i singoli componenti della tenda dall’imballaggio.
2. Controllare che la fornitura sia completa (vedi capitolo “Dotazione”).
3. Controllare che le parti singole della tenda non siano state danneggiate. Nel caso fosse danneggiata, non montare né utilizzare la tenda. Rivolgersi al fornitore della garanzia secondo le modalità descritte nella scheda di garanzia.

Controllo del luogo di installazione

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

L'uso improprio della tenda può danneggiare la tenda o altri oggetti.

- Montare la tenda con cura e attenersi alle istruzioni di montaggio.
- In caso di dubbio sulla capacità portante del sito di installazione rivolgersi a un installatore professionista.



È necessario prestare particolare attenzione se la tenda dev'essere montata su una parete o un soffitto isolato, in quanto il maggiore requisito di isolamento termico riduce la capacità della forza di trazione dei bulloni di ancoraggio e di altri elementi di fissaggio.

1. Prima del montaggio verificare se la parete nel punto di installazione dispone di una capacità sufficiente.
2. Assicurarsi che la posizione di montaggio sia diritta e permetta il corretto posizionamento della tenda all'altezza desiderata e all'angolo di inclinazione desiderato della tenda.
3. Montare la tenda rispettando le istruzioni nei successivi capitoli e i disegni grafici.

Classi di resistenza al vento

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Il montaggio improprio della tenda può danneggiare la tenda o altri oggetti.

- Seguire questi requisiti in modo che la tenda montata corrisponda alla classe di resistenza al vento di cui alla dichiarazione delle prestazioni:
 - La tenda dev'essere montata con il numero di supporti consigliati del tipo raccomandato.

- La tenda dev'essere montata considerando le forze di estrazione degli elementi di fissaggio.
 - Le indicazioni del produttore degli elementi di fissaggio devono essere osservato durante il montaggio.
- Notare che la combinazione del tipo di parete e del materiale di montaggio utilizzato nella posizione di montaggio può ridurre la classe di resistenza al vento della tenda.

Questa tenda è progettata in modo che sia in grado di sopportare una velocità del vento con una forza massima pari a 5 della scala di Beaufort (equivalente a una classe di resistenza al vento 2). La combinazione del tipo di parete e del materiale di montaggio utilizzato nella posizione di montaggio può ridurre la classe di resistenza al vento della tenda. Un professionista addetto all'installazione è in grado di riconoscere la classe di resistenza al vento che la tenda è in grado di sopportare dopo l'installazione.

Con l'aiuto della seguente tabella, è possibile individuare diverse forze del vento osservando il movimento degli alberi:

Classe di resistenza al vento	Resistenza di Beaufort	Velocità del vento	Effetto
0	1-3	fino a 19 km/h	foglie e piccoli rami si muovono costantemente
1	4	20-27 km/h	i piccoli rami cominciano a muoversi, la carta viene sollevata
2	5	28-37 km/h	i rami di spessore medio si muovono, i piccoli alberi oscillano
3	6	38-48 km/h	i rami grandi sono in movimento, l'uso degli ombrelloni è difficile

Materiale di montaggio



Per ogni materiale di montaggio devono essere rispettate le specifiche del produttore dei dispositivi di fissaggio, ad esempio le dimensioni del trapano, le distanze dai bordi, le coppie di serraggio, il tempo di asciugatura, ecc.

Una tenda completamente estesa deve supportare carichi estremi sugli elementi di fissaggio. I materiali di fissaggio corretti devono essere selezionati in base al tipo di parete sul luogo di installazione per garantire un fissaggio sicuro.

La tabella seguente offre suggerimenti di base per gli elementi di fissaggio in base ai diversi tipi di parete. Per determinare gli elementi di fissaggio appropriati, tuttavia, rivolgersi a un professionista.

Tipo di muro	Posizione	Elemento di fissaggio
Calcestruzzo Calcestruzzo/C20-C25	Soffitto	ad es. bulloni di ancoraggio TOX S-Fix Pro 1 A4
	Soffitto/isolato	per es. TOX Thermo Proof Plus
	Parete	ad es. bulloni di ancoraggio TOX S-Fix Pro 1 A4
	parete/isolata	per es. TOX Thermo Proof Plus
Mattoni pieni Mattoni da costruzione/MZ Pietra calcarea arenaria/KS	Parete	ad es. kit per muratura TOX Wallix
	parete/isolata	per es. TOX Thermo Proof Plus
Mattoni forati Mattoni forati verticalmente/HLZ Pietra arenaria calcarea/KSL	Parete	ad es. kit per muratura TOX Wallix
	parete/isolata	per es. TOX Thermo Proof Plus
Calcestruzzo cellulare Calcestruzzo aerato/ PB2	Parete	ad es. kit per muratura TOX Wallix
	parete/isolata	per es. TOX Thermo Proof Plus
Parete cava	parete/isolata	per es. TOX Thermo Proof Plus

Montaggio



Pericolo di lesioni!

L'installazione può provocare lesioni!

- Assicurarsi che l'installatore conosca in modo sufficiente i seguenti settori:
 - salute e sicurezza sul lavoro, norme di sicurezza sul lavoro e antinfortunistiche dell'associazione di categoria,

- valutazione delle strutture di base di un edificio,
 - gestione di utensili e macchine,
 - movimentazione e montaggio di imbracature,
 - messa in funzione e funzionamento dei prodotti.
- Assumere un professionista se l'installatore non dispone di tutte le qualifiche.



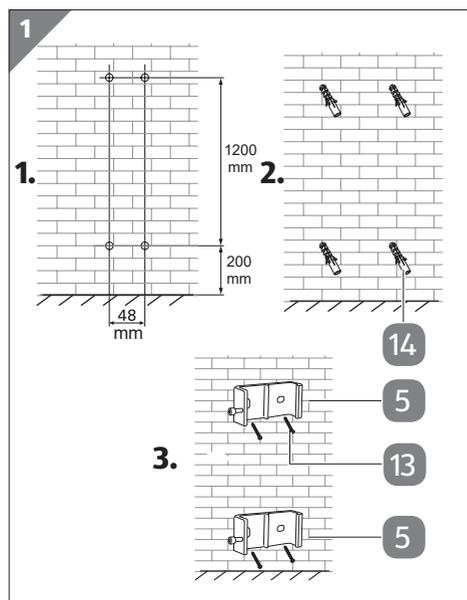
Per l'installazione sono necessari i seguenti utensili:

- un trapano **15** con differenti punte da trapano a seconda del materiale di montaggio selezionato,
- un cacciavite **16**,
- una chiave per dadi **17**.

1	Montare la tenda	13
2	Montare il supporto della tenda	15
3	Utilizzare la tenda	17

1 Montare la tenda

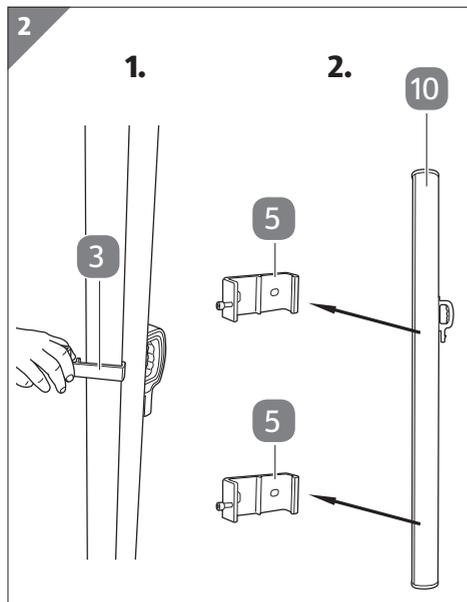
Fase 1.1 Montare le staffe



Assicurarsi che la posizione di montaggio sia dritta per garantire una perfetta aderenza delle staffe.

1. Estrarre la tenda **2** dall'imballaggio.
2. Selezionare la posizione di montaggio.
3. Segnare i fori per le staffe a parete **5** come mostrato in figura (vedi **Fig. 1, fase 1**).
4. Praticare i fori e inserire quattro tasselli **14** o utilizzare un materiale di fissaggio adatto per la parete (vedi **Fig. 1, fase 2**).
5. Montare le staffe a parete usando le viti **13** (vedi **Fig. 1, fase 3**).

Fase 1.2 Montare la tenda

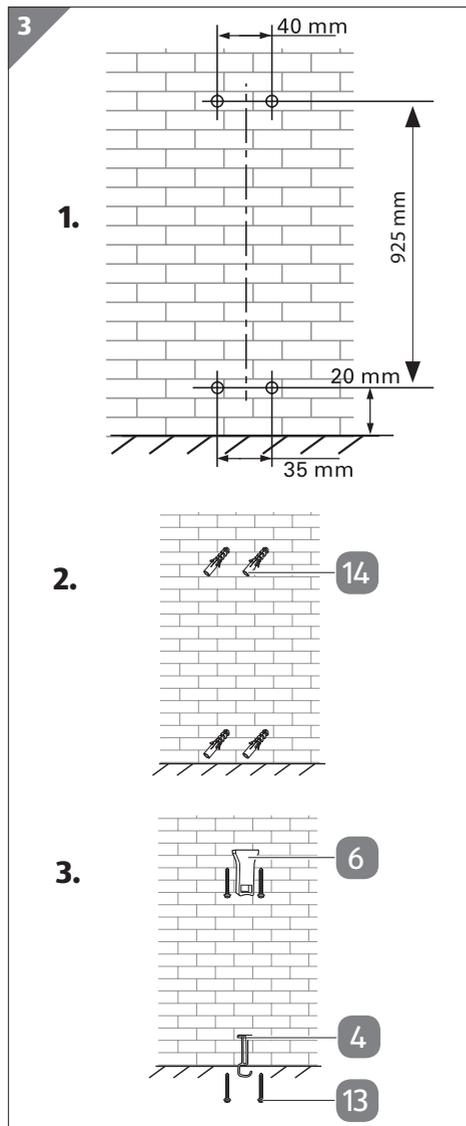


1. Fissare il supporto della guida di bloccaggio **3** all'alloggiamento parete **10** (vedi **Fig. 2, fase 1**).
2. Fissare la tenda **2** alle staffe a parete **5**, agganciando il supporto a parete **9** dell'alloggiamento parete nelle staffe a parete (vedi **Fig. 2, fase 2**).
3. Serrare le viti di bloccaggio sui lati delle staffe a parete.

2 Montare il supporto della tenda

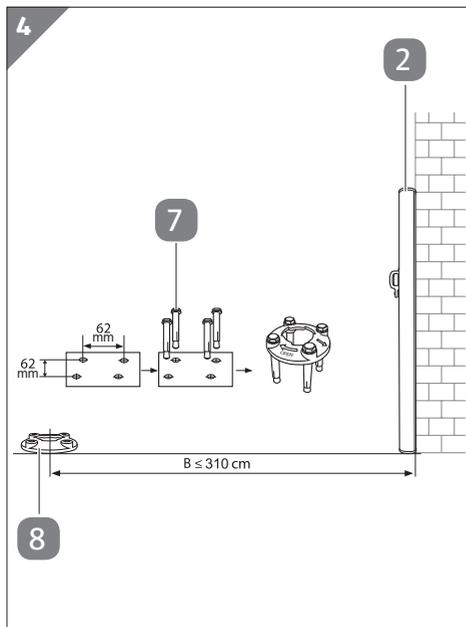
È possibile montare il supporto della tenda a una parete opposta (vedi cap. 2.1) o utilizzando il piedino d'appoggio **8** a terra (vedi cap. 2.2 e 2.3).

Fase 2.1 Montaggio a parete



1. Montare la staffa superiore e quella inferiore **4** e **6** per un supporto montato a parete (per es. a una parete di mattoni). In caso di montaggio a parete, la tenda **2** può essere estesa fino a 310 cm.
2. Scegliere un luogo di montaggio opposto alla tenda montata.
3. Segnare i fori per le staffe inferiore e superiore come rappresentato (vedi **Fig. 3, fase 1**).
4. Praticare i fori e inserire quattro tasselli **14** o utilizzare un materiale di fissaggio adatto per la parete (vedi **Fig. 3, fase 2**).
5. Montare la staffa a parete superiore e quella inferiore usando le viti **13** (vedi **Fig. 3, fase 3**).

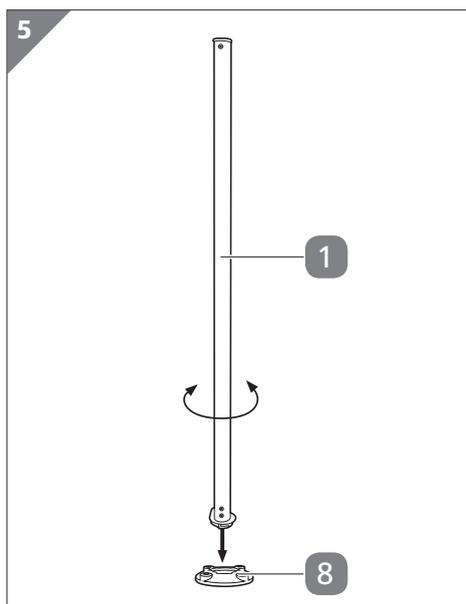
Fase 2.2 Montaggio del piedino d'appoggio



La distanza tra i fori (da centro a centro) deve essere di 62 mm. I fori devono avere una profondità di 70 mm. La distanza dalla parete non deve superare i 310 cm. Il pavimento deve essere alla stessa altezza della tenda **2** montata a parete.

1. Praticare i fori per la guida di bloccaggio **1** usando una punta per pietra da 14 mm sui relativi segni a pavimento.
2. Inserire i bulloni di ancoraggio **7** nei fori.
3. Montare il piedino d'appoggio **8** della guida di bloccaggio.

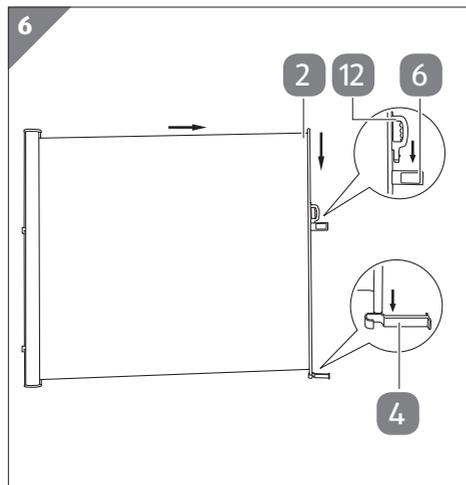
Fase 2.3 Montare la guida di bloccaggio



- Avvitare la guida di bloccaggio **1** in senso orario nel piedino d'appoggio **8** montato.

3 Utilizzare la tenda

Fase 3.1 Utilizzo del supporto montato a parete



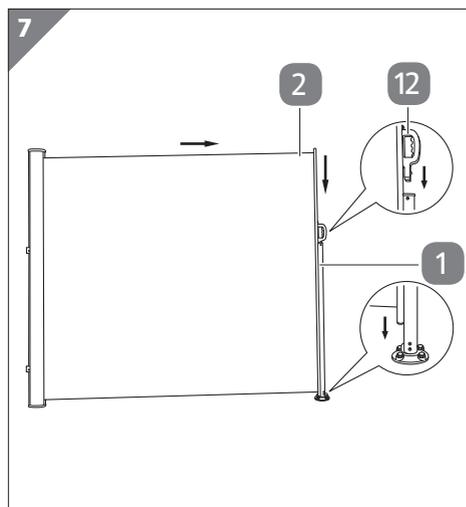
Distendere la tenda:

1. Tirare il maniglia **12** orizzontalmente in direzione della parete opposta.
2. Agganciare il gancio della maniglia nella staffa superiore **6** e tirare la tenda **2** verso il basso nella staffa inferiore **4**.
3. Assicurarsi che la tenda si trovi saldamente nel supporto (blocco in posizione).

Richiudere la tenda:

4. Sbloccare il blocco. Sollevare la tenda dal maniglia. Richiudere lentamente la tenda con la mano. Assicurarsi che la tenda si richiuda in modo parallelo e lineare.

Fase 3.2 Utilizzo della guida di bloccaggio



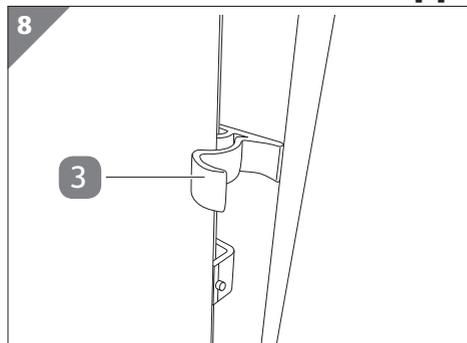
Distendere la tenda:

1. Tirare la maniglia **12** orizzontalmente in direzione della guida di bloccaggio **1**.
2. Agganciare il gancio sul maniglia nell'apertura superiore della guida di bloccaggio. Tirare la tenda **2** verso il basso.

Richiudere la tenda:

3. Sbloccare il blocco e sollevare la tenda. Sganciare la tenda dal maniglia. Assicurarsi che la tenda si richiuda in modo parallelo e lineare.

Fase 3.3 Utilizzare il supporto della guida di bloccaggio



È possibile smontare la guida di bloccaggio (1) e fissarla alla tenda (2), quando questa non è utilizzata.

1. Svitare la guida di bloccaggio dal piedino d'appoggio (8) montato agendo in senso antiorario.
2. Innestare la guida di bloccaggio nel supporto della guida di bloccaggio (3).

Anomalie e rimedi

Problema	Possibili cause	Rimedio
Il telo (11) è allentato e non ben teso.	Il telo si allunga se esposto alla pioggia.	Asciugare il telo appena possibile, poiché il telo non può essere retratto se bagnato.
Durante l'uso, vengono emessi rumori di battiti o ticchettii.	Le staffe (4), (5) o (6) non sono completamente serrate.	Assicurarsi che le staffe siano inserite e serrate saldamente.
La tenda (2) cigola durante il funzionamento.	La tenda deve essere lubrificata.	Individuare il punto cigolante e lubrificarlo (vedi capitolo "Pulizia e manutenzione").

Pulizia e manutenzione

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

L'uso improprio può danneggiare la tenda.

- Non utilizzare detersivi aggressivi, spazzolini con setole metalliche o di nylon, e nemmeno utensili appuntiti o metallici quali coltelli, raschietti rigidi e simili. Questo può danneggiare il telo e il telaio.

Pulizia

Pulire il telo

Il telo **11** è un prodotto di alta qualità in fibre acriliche o poliestere (corrispondente alle caratteristiche dichiarate).

La qualità del telo si manterrà nel corso degli anni, purché siano rispettati determinati requisiti.

Le condizioni ambientali nel luogo di utilizzo determinano ampiamente la frequenza di pulizia. Un ambiente asciutto richiede meno pulizia di un ambiente umido. Il telo può essere pulito quando necessario, ma una pulizia generale dev'essere eseguita ogni due o tre anni, e in caso di clima caldo e secco. Per farlo, procedere come segue:

1. Estrarre completamente la tenda **2**.
2. Spazzolare via lo sporco e i residui.
3. Inumidire il telo con un tubo da giardino.
4. Mischiare sapone con acqua tiepida e pulire il telo con una spazzola morbida da entrambi i lati.
5. Lasciare agire l'acqua saponata per dieci minuti quindi risciacquare il telo con un tubo da giardino.
6. Lasciare asciugare il telo, non applicare calore.
7. Una volta che il telo è completamente asciutto, è possibile ritirare di nuovo la tenda.

Informazioni sul telo

A causa dei requisiti funzionali e dei metodi di produzione, il telo **11** presenta caratteristiche speciali che non influenzano la qualità del tessuto né riducono la sua idoneità.

- Le pieghe possono formarsi durante la confezione e la piegatura del telo della tenda. Le aree rugose possono scurirsi, soprattutto in caso di colori vivaci.
- Gli effetti del gesso sono visibili come strisce chiare e possono verificarsi durante la produzione.
- Le ondulazioni nella zona dell'orlo e delle cuciture possono essere causate da più pieghe di telo avvolto sul rullo del telo.
- In caso di piogge lievi e brevi resistenza pioggia la resistenza alla pioggia è fornita da tessuto impregnato e idrorepellente. In caso di pioggia forte o prolungata, si deve retrainare la tenda **2** al fine di evitare danni. Le tende retratte e umide possono essere estese appena possibile per asciugarle completamente.

Pulire il telaio

Il telaio è realizzato con componenti in acciaio verniciato a polvere e/o alluminio. I raccordi sono realizzati in materiali resistenti alla corrosione. Dal momento che con il tempo sul telaio si accumulano polvere e sporco, si deve pulire regolarmente il telaio:

- Pulire i componenti del telaio con una miscela di acqua e detersivo e un panno morbido e pulito.

Manutenzione

L'uso sicuro della tenda da sole può essere garantito solo se viene controllata e mantenuta regolarmente.

Controllate regolarmente la tenda per vedere se ci sono segni di usura e danni al telo, al telaio e al meccanismo di chiusura.

Se si riscontrano danni, è necessario incaricare il rivenditore specializzato o una società di servizi adeguata per eseguire le riparazioni. Le tende da sole che necessitano di riparazioni non devono essere utilizzate.

Generalmente non è necessario lubrificare le parti mobili della tenda **2**. Tuttavia, se si avverte uno scricchiolio, si consiglia l'uso di uno spray lubrificante a base di silicone:

- Fissare un boccaglio all'ugello dello spray in silicone e lubrificare le parti mobili. Assicurarsi che il telo **11** non entri a contatto con il lubrificante.

Importante: Non utilizzare lubrificanti a base di olio minerale.

Dati tecnici

Modello:	Tenda laterale
Altezza della tenda:	1.600 mm
Larghezza di estensione max. (montaggio con piedino d'appoggio):	3.100 mm
Larghezza di estensione max. (montaggio con supporto a parete):	3.100 mm
Carico max.:	800 Pa
Peso del telo:	300 g/m ²
Peso:	9,2 kg
Numero articolo:	812110

Smaltimento

Smaltire l'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Gettare il cartone e la scatola nella raccolta di carta straccia, la pellicola nella raccolta dei materiali riciclabili.

Smaltire la tenda

- Smaltire la tenda secondo le leggi e le disposizioni in vigore nella propria nazione di residenza.

Dichiarazione di prestazione



È possibile richiedere la dichiarazione CE di prestazione all'indirizzo riportato nella scheda di garanzia.



Produttore:

schütte Home & Living GmbH & Co. KG
Bornstraße 16/17
28195 Bremen
GERMANY

ASSISTENZA POST-VENDITA

812110



+49 421-3042-236
service@jgs.de



www.jgs.de

MODELLO:

Tenda laterale

04/2022

3

ANNI DI
GARANZIA